



Организация Объединенных Наций

**ДОКЛАД
КОМИССИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ,
ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО
ОРГАНА СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ
АССАМБЛЕИ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ОБЗОРА
И ОЦЕНКИ ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ
ДЕЙСТВИЙ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ УСТОЙЧИВОГО
РАЗВИТИЯ МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ
РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты • Двадцать вторая специальная сессия
Дополнение № 2 (A/S-22/2)**

* Переиздано по техническим причинам.

**ДОКЛАД
КОМИССИИ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ,
ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО
ОРГАНА СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ
АССАМБЛЕИ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ОБЗОРА
И ОЦЕНКИ ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ
ДЕЙСТВИЙ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ УСТОЙЧИВОГО
РАЗВИТИЯ МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ
РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты · Двадцать вторая специальная сессия
Дополнение № 2 (A/S-22/2)**



Организация Объединенных Наций · Нью-Йорк, 1999

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
I.	ВВЕДЕНИЕ	1
II.	ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ	1
	A. Открытие и продолжительность сессии	1
	B. Участники	1
	C. Должностные лица	2
	D. Документация	2
III.	ПОДГОТОВКА К ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕМУ ОБЗОРУ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ПО ОБЕСПЕЧЕ- НИЮ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ	3
	A. Проект предварительной повестки дня и организационные вопросы специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проведению обзора и оценки хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств .	3
	B. Составление списка ораторов для выступления в прениях на пленарных заседаниях специальной сессии	4
	C. Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи на имя Председателя Комиссии по устойчивому развитию, выступающей в качестве подготовительного органа специальной сессии	5
	D. Порядок аккредитации неправительственных организаций на специальной сессии	5
	E. Всеобъемлющий обзор Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств .	5
IV.	УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ОРГАНА	29
V.	РЕКОМЕНДАЦИИ КОМИССИИ, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ОРГАНА, ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ, А ТАКЖЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ	29
	A. Решения, рекомендованные к принятию Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии	29

В.	Решения, принятые Комиссией, выступающей в качестве подготовительного органа двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи	32
----	---	----

ГЛАВА I

ВВЕДЕНИЕ

1. Генеральная Ассамблея в своих резолюциях S-19/2 от 28 июня 1997 года, 52/202 от 18 декабря 1997 года, 53/189 А от 15 декабря 1998 года и 53/189 В от 7 апреля 1999 года постановила созвать 27 и 28 сентября 1999 года специальную сессию по проведению обзора и оценки хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (двадцать вторая специальная сессия). Она также постановила, что Комиссия по устойчивому развитию будет выступать в качестве подготовительного органа этой специальной сессии.

ГЛАВА II

ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

А. Открытие и продолжительность сессии

2. Комиссия по устойчивому развитию, выступающая в качестве подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проведению обзора и оценки хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, провела заседания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 23 и 30 апреля 1999 года. Подготовительный орган провел два заседания (1-е и 2-е) и ряд заседаний неофициальных рабочих групп.

3. Сессию открыл Председатель седьмой сессии Комиссии по устойчивому развитию Саймон Аптон (Новая Зеландия).

В. Участники

4. Были представлены следующие государства: Австралия, Австрия, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Гана, Гватемала, Гондурас, Германия, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезии (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Мьянма, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Святейший Престол, Сейшельские Острова, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Южная Африка, Ямайка и Япония.

5. На сессии присутствовал наблюдатель от Палестины.

6. Были представлены следующие специализированные учреждения и смежные организации: Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирный банк, Международная морская организация, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Международное агентство по атомной энергии и Всемирная туристская организация.

7. Следующие межправительственные организации были представлены наблюдателями: Карибское сообщество, Секретариат Содружества, Европейская комиссия, Международная организация франкоязычных стран, Международный орган по морскому дну и Организация экономического сотрудничества и развития.

8. На сессии было представлено большое количество неправительственных организаций.

С. Должностные лица

9. Бюро Комиссии, выступающей в качестве подготовительного органа, имело следующий состав:

Председатель:

Саймон Аптон (Новая Зеландия)

Заместители Председателя:

Навид Ханиф (Пакистан)
Шандор Мозеш (Венгрия)
Ларгатон Уаттара (Кот-д'Ивуар)
Джордж Талбот (Гайана)

10. Ларгатон Уаттара (Кот-д'Ивуар), помимо исполнения функций заместителя Председателя, являлся также Докладчиком.

D. Документация

11. Комиссия, выступающая в качестве подготовительного органа, имела в своем распоряжении следующие документы:

а) проект предварительной повестки дня и организационные вопросы специальной сессии (E/CN.17/1999/PC/CRP.1);

б) письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 16 апреля 1999 года на имя Председателя Комиссии по устойчивому развитию, выступающей в качестве подготовительного органа (E/CN.17/1999/PC/CRP.2);

с) информационную записку о составлении списка ораторов для выступления в прениях на пленарных заседаниях специальной сессии (E/CN.17/1999/PC/CRP.3).

ГЛАВА III

ПОДГОТОВКА К ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕМУ ОБЗОРУ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ УСТОЙЧИВОГО РАЗВИТИЯ МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ

12. На 1-м заседании 23 апреля 1999 года Председатель Комиссии, выступающей в качестве подготовительного органа двадцать второй специальной сессии, внес на рассмотрение следующие документы:

а) проект предварительной повестки дня и организационные вопросы специальной сессии (E/CN.17/1999/PC/CRP.1);

б) письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 16 апреля 1999 года на имя Председателя Комиссии по устойчивому развитию, выступающей в качестве подготовительного органа специальной сессии (E/CN.17/1999/PC/CRP.2);

с) информационную записку о составлении списка ораторов для выступления в прениях на пленарных заседаниях специальной сессии (E/CN.17/1999/PC/CRP.3).

13. На том же заседании Комиссия, выступающая в качестве подготовительного органа, заслушала заявления на высоком уровне, с которыми выступили министр земель и землеустройства и по охране окружающей среды Самоа (от имени Альянса малых островных развивающихся государств); министр науки, технологии и охраны окружающей среды Кубы; Временный Поверенный в делах Маршалловых Островов; министр внутренних дел, жилищного строительства и по охране окружающей среды Мальдивских Островов; Постоянный представитель Гаити; заместитель секретаря по глобальным вопросам Соединенных Штатов Америки; посол по вопросам охраны окружающей среды и устойчивого развития Бельгии; генеральный директор по вопросам охраны окружающей среды, ядерной безопасности и защиты гражданского населения, Европейская комиссия (от имени Европейского сообщества); Постоянный представитель Маврикия; министр науки и технологии Гайаны; представитель Сент-Люсии; Постоянный представитель Суринама; Постоянный представитель Ямайки; Постоянный представитель Гренады; Временный Поверенный в делах Фиджи; представитель Новой Зеландии; и министр по охране окружающей среды, энергетике и природным ресурсам Барбадоса (от имени стран Карибского сообщества).

14. Также на 1-м заседании с заявлением выступил представитель Антигуа и Барбуды.

15. Затем на том же заседании Комиссия, выступающая в качестве подготовительного органа, провела многосторонний диалог.

Решения, принятые Комиссией

А. Проект предварительной повестки дня и организационные вопросы специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проведению обзора и оценки хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

16. На 2-м заседании 30 апреля 1994 года на рассмотрении Комиссии, выступающей в качестве подготовительного органа, находились проект предварительной повестки дня и организационные вопросы специальной сессии (E/CN.17/1999/PC/CRP.1).

17. На том же заседании с заявлениями выступили представители Германии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, входящих в Европейский союз), Маршалловых Островов и Самоа.

18. На том же заседании Комиссия, выступающая в качестве подготовительного органа, внесла поправки в организационные меры, содержащиеся в документе E/CN.17/1999/PC/CRP.1, включив следующие четыре пункта в раздел I:

"Кроме того, Уоллис и Футуна и Токелау могут участвовать в специальной сессии в качестве наблюдателей.

Председатель может предложить ограниченному числу межправительственных организаций, не указанных в пункте 11 выше, выступить с заявлениями в Специальном комитете полного состава.

При наличии времени ограниченное число неправительственных организаций, назначенных их членами, могут выступить с заявлениями в прениях на пленарном заседании с согласия Председателя Генеральной Ассамблеи.

Представители неправительственных организаций, которые не смогут выступить на пленарном заседании, могут сделать это в Специальном комитете полного состава".

19. На том же заседании после выступления представителя Секретариата Комиссия, выступающая в качестве подготовительного органа, одобрила и рекомендовала для принятия Генеральной Ассамблеи проект предварительной повестки дня и организационные меры, содержащиеся в документе E/CN.17/1999/PC/CRP.1, для принятия на специальной сессии с внесенными в них поправками (см. главу V, раздел A.

В. Составление списка ораторов для выступления в прениях на пленарных заседаниях специальной сессии

20. На своем 2-м заседании 30 апреля 1999 года на рассмотрении Комиссии, выступающей в качестве подготовительного органа, находилась записка Председателя, озаглавленная "Составление списка ораторов для выступления в прениях на пленарных заседаниях специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проведению обзора и оценки хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств" (E/CN.17/1999/PC/CRP.3).

21. На том же заседании Комиссия внесла поправки в записку Председателя, содержащуюся в документе E/CN.17/1999/PC/CRP.3, включив в нее после пункта 15 следующие новый пункт: "Кроме того, Уоллис и Футуна и Токелау могут участвовать в специальной сессии в качестве наблюдателей".

22. На том же заседании Комиссия приняла к сведению записку Председателя, содержащуюся в документе E/CN.17/1999/PC/CRP.3, с внесенными в нее поправками.

С. Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи на имя Председателя Комиссии по устойчивому развитию, выступающей в качестве подготовительного органа специальной сессии

23. На 2-м заседании 30 апреля на рассмотрении Комиссии, выступающей в качестве подготовительного органа, находилось письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 16 апреля на имя Председателя Комиссии по устойчивому развитию, выступающей в качестве подготовительного органа (E/CN.17/1999/PC/CRP.2).

24. На том же заседании Комиссия, выступающая в качестве подготовительного органа приняла к сведению это письмо, содержащееся в документе E/CN.17/1999/PC/CRP.2.

Д. Порядок аккредитации неправительственных организаций на специальной сессии

25. На 2-м заседании 30 апреля на рассмотрении Комиссии, выступающей в качестве подготовительного органа, находился неофициальный документ, содержащий порядок аккредитации неправительственных организаций на специальной сессии.

26. На том же заседании Комиссия, выступающая в качестве подготовительного органа, одобрила порядок аккредитации, содержащийся в неофициальном документе (см. главу V, раздел В, решение 1999/PC/1).

Е. Всеобъемлющий обзор Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

27. На 2-м заседании 30 апреля на рассмотрении Комиссии, выступающей в качестве подготовительного органа, находился представленный Председателем по итогам неофициальных консультаций текст, озаглавленный "Проект декларации", который гласит:

Проект декларации*
от 29 апреля 1999 года

"Мы, государства-участники двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проведению обзора и оценки хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств,

собравшись в Организации Объединенных Наций 27 и 28 сентября 1999 года,

подтверждая принципы и обязательства в отношении устойчивого развития, закрепленные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, Повестке дня на XXI век, Барбадосской декларации и Программе действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств,

ссылаясь также на решение Генеральной Ассамблеи, принятое на ее девятнадцатой специальной сессии, а также на решения Комиссии по устойчивому развитию, принятые на ее четвертой, шестой и седьмой сессиях,

подтверждая, что Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств воплощает положения Повестки дня на XXI век в конкретные

* Текст, не заключенный в скобки, был предварительно согласован.

мероприятия, действия и меры, которые должны быть приняты на национальном, региональном и международном уровнях, чтобы малые островные развивающиеся государства могли [устранить эти препятствия] [и] [добиться устойчивого развития],

признавая, что малые островные развивающиеся государства объединяет общее стремление к экономическому развитию и повышению уровня жизни и что они по-прежнему всецело привержены сохранению природного и культурного наследия, от которого зависит их будущее, и считая, что цель настоящего обзора дальнейшего осуществления Программы действий состоит в развитии уже заключенных малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом соглашений по вопросам устойчивого развития и что этот обзор позволяет оценить достигнутый малыми островными развивающимися государствами и их регионами прогресс в отношении достижения устойчивого развития и определить области, которые требуют особого внимания, чтобы придать дополнительный импульс усилиям по достижению устойчивого развития,

напоминая, что малые островные развивающиеся государства в силу своей экологической неустойчивости и уязвимости, [и ввиду того, что они испытывают особые трудности в реализации своих усилий по достижению устойчивого развития,] [и по причине своих специфических физических характеристик, которые нередко не позволяют им в полной мере пользоваться благами мирового экономического развития и, соответственно, не позволяют им достичь устойчивого развития], как считается, составляют отдельную категорию с точки зрения охраны окружающей среды и развития,

признавая, что в ведении жителей малых островных развивающихся государств находятся обширные районы Мирового океана и что на них приходится значительная доля мирового биологического разнообразия, а также что они возглавляют борьбу против изменения климата и их опасное и трудное положение свидетельствует о настоятельной необходимости принятия мер в целях осуществления Барбадосской программы действий,

признавая также, что решения, найденные в этой связи, могут служить полезными примерами для других стран мира,

признавая далее, что на всех уровнях предпринимались значительные усилия в целях осуществления Программы действий и что необходимо дополнить эти усилия эффективной поддержкой, в том числе финансовой поддержкой, со стороны международного сообщества, мерами в области организационного строительства, действиями по улучшению координации и целенаправленному укреплению потенциала, а также усилиями в области содействия передаче экологически чистой технологии в соответствии с пунктом 34.14(b) Повестки дня на XXI век,

рассмотрев очередные доклады об осуществлении Программы действий и мнения делегаций, изложенные на специальной сессии,

будучи убеждены в том, что осуществление Программы действий необходимо ускорить за счет достижения прогресса в межсекторальных и взаимосвязанных областях укрепления потенциала, финансирования и передачи технологии, а также что необходимо укреплять организационные механизмы в целях ее успешного осуществления,

1. приветствуем усилия малых островных развивающихся государств по осуществлению обязательств, закрепленных в Барбадосской программе действий, и поддержку, оказываемую международным сообществом, и отмечаем, что осуществление этих усилий затруднялось дефицитом финансовых и других ресурсов и воздействием глобальных экономических и экологических факторов;

2. приветствуем также дальнейшие усилия малых островных развивающихся государств по разработке национальных стратегий устойчивого развития [в целях создания благоприятной атмосферы для решения важнейших проблем, включая проблему ликвидации нищеты];

3. призываем международное сообщество предоставить эффективные средства, включая новые и дополнительные финансовые ресурсы в достаточном и предсказуемом объеме, в соответствии с положениями главы 33 Повестки дня на XXI век в целях поддержки предпринимаемых малыми островными развивающимися государствами [, и особенно наименее развитыми такими государствами,] усилий по достижению устойчивого развития;

4. призываем международное сообщество поддерживать программы и проекты в области укрепления потенциала и организационного строительства в малых островных развивающихся государствах и, когда это необходимо, поддерживать создание учебных центров и другие соответствующие усилия в области укрепления потенциала;

5. призываем активизировать усилия по оказанию помощи малым островным развивающимся государствам в отношении организации передачи необходимой им экологически чистой технологии, как это предусмотрено в Программе действий, в целях достижения устойчивого развития и осуществления Программы действий;

6. призываем Генерального секретаря совершенствовать существующие организационные механизмы в Организации Объединенных Наций в целях оказания эффективной поддержки малым островным развивающимся государствам, с тем чтобы Организация Объединенных Наций стала играть более активную роль в деле поощрения и поддержки устойчивого развития в малых островных развивающихся государствах;

7. [поддерживаем ряд широких инициатив в отношении дальнейшего осуществления Программы действий, изложенных в [рекомендациях Комиссии по устойчивому развитию]]".

28. Также на 2-м заседании на рассмотрении Комиссии, выступающей в качестве подготовительного органа, находился пересмотренный проект собрания материалов по докладу Комиссии для специальной сессии, который был представлен Председателем по итогам неофициальных консультаций. Текст проекта гласит следующее:

"Комиссия по устойчивому развитию, выступающая в качестве подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проведению обзора и оценки хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, рассмотрела следующие элементы проекта документа Генеральной Ассамблеи:

ХОД ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ
УСТОЙЧИВОГО
РАЗВИТИЯ МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ И
ИНИЦИАТИВЫ
В ОТНОШЕНИИ ЕЕ ДАЛЬНЕЙШЕГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ*

І. ВВЕДЕНИЕ

1. После того, как Программа действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств была принята на Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств в 1994 году, все ее главы, которые составляют единую комплексную концепцию устойчивого развития малых островных развивающихся государств, были пересмотрены Комиссией по устойчивому развитию на ее четвертой сессии в 1996 году и шестой сессии в 1998 году. На своей седьмой сессии в 1999 году Комиссия в рамках подготовки специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проведению обзора и оценки хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств провела дополнительный обзор прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий, и определила следующие приоритетные направления деятельности, также указав необходимые средства: изменение климата, включая переменчивость климата и повышение уровня моря; стихийные бедствия; пресноводные ресурсы; прибрежные и морские ресурсы; энергия и туризм. Комиссия признала, что секторальная направленность ее обзора не должна идти в ущерб полному и всестороннему осуществлению всех глав Программы действий. Комиссия подчеркнула, что Программа действий по-прежнему представляет собой ценную и актуальную концептуальную основу для деятельности малых островных развивающихся государств в области устойчивого развития, и отметила принятые правительствами, региональными комиссиями и органами, организациями системы Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями и неправительственными организациями меры в поддержку деятельности по ее осуществлению. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи подтверждает приверженность международного сообщества дальнейшему осуществлению Программы действий.

2. На седьмой сессии Комиссии по устойчивому развитию также были приняты к сведению результаты Совещания представителей доноров и малых островных развивающихся государств, которое состоялось 24-26 февраля 1999 года и на котором, в частности, была рассмотрена сводная информация о предлагаемых национальных и региональных проектах. Участники Совещания подчеркнули, что малые островные развивающиеся государства твердо привержены Программе действий и в полной мере сознают свою ответственность за ее осуществление, и с удовлетворением отметили, что эти факторы способствуют укреплению партнерских отношений между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом и обогащению содержания этих отношений. Участники Совещания также отметили, что малые островные развивающиеся государства, сознавая свою ответственность, прилагают активные усилия на национальном и региональном уровнях для осуществления приоритетов и целей Программы действий, особенно в том, что касается разработки национальных стратегий устойчивого развития. С учетом их специфических трудностей, а также принимая во внимание, что в ведении малых островных развивающихся государств находятся обширные районы Мирового океана и находящиеся в его недрах ресурсы, малые островные развивающиеся государства принимают активное и конструктивное участие в международных переговорах, посвященных выработке единых подходов в таких областях, как изменение климата, биологическое разнообразие, морское право, устойчивое

* Текст, не заключенный в скобки, был предварительно согласован.

рыболовство и загрязнение морской окружающей среды, и предпринимали усилия по выполнению своих обязательств согласно соответствующим международным соглашениям.

3. На девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи международное сообщество подтвердило, что оно признает специфические трудности, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства, и что усилия этих государств по достижению устойчивого развития в силу их малых размеров и географической удаленности, экологической неустойчивости и уязвимости по отношению к изменению климата и экономическим потрясениям нуждаются в особой поддержке. Целый ряд проблем и трудностей, мешающих достижению устойчивого развития, является общими для многих малых островных развивающихся государств, хотя они и страдают от них в различной степени. Специфика положения малых островных развивающихся государств и их потребности в отношении устойчивого развития были отмечены в Повестке дня на XXI век и были более подробно освещены в Программе действий. Факторы, препятствующие устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, включают следующее: узость ресурсной базы, которая не позволяет малым островным развивающимся государствам использовать экономию масштаба; недостаточная емкость внутренних рынков и сильная зависимость от немногочисленных территориально удаленных внешних рынков; высокая стоимость энергоносителей, объектов инфраструктуры, транспорта, связи и услуг; удаленность от рынков сбыта экспортной продукции и источников импортируемого сырья; низкий объем внешнеторгового оборота и его нестабильный характер; сильная уязвимость перед стихийными бедствиями; увеличение численности населения; сильные колебания темпов экономического роста; ограниченные возможности для развития частного сектора и относительно важная роль государственного сектора в экономике, а также уязвимость окружающей среды.

4. Участники седьмой сессии Комиссии также отметили, что после проведения Глобальной конференции в 1994 году высокие темпы глобализации и либерализации торговли отразились на экономическом развитии малых островных развивающихся государств и, в частности, поставили перед ними новые проблемы и открыли перед ними новые возможности, указав на возросшую необходимость целенаправленного осуществления Программы действий. В результате глобализации успешность или безуспешность усилий, предпринимаемых малыми островными развивающимися государствами на национальном уровне, в решающей степени зависит от национальной политики и внешних факторов, в частности имеющих последствия для развития торговли. [Малые островные развивающиеся государства выражают особую озабоченность по поводу того, что их [неблагоприятное] положение приведет к их маргинализации в условиях складывающегося нового мирового экономического порядка в таких областях, как торговля, инвестиции и рынки сырьевых товаров и капитала.] Чтобы решить эти [проблемы] [по-прежнему злободневные задачи] [проблемы, использовать открывающиеся возможности и свести к минимуму возникающие риски], малые островные развивающиеся государства осуществляют внутренние реформы в области макроэкономической политики, которые должны способствовать их интеграции в мировую экономику. На региональном уровне они также начали разрабатывать необходимые общие концепции и механизмы согласования экономических, социальных и экологических аспектов своей политики в вопросах достижения устойчивого развития в целях максимально эффективного использования открывающихся перед ними возможностей и сведения к минимуму трудностей, с которыми они сталкиваются в этом отношении. Для достижения устойчивого развития необходимо обеспечить взаимовыгодный баланс международных и национальных экологических приоритетов.

5. Генеральная Ассамблея признает, что, хотя ответственность за достижение устойчивого развития несут сами малые островные развивающиеся государства и все партнеры должны создавать для этого благоприятные условия, международное сообщество взяло обязательство принимать дополнительные меры по оказанию поддержки малым островным развивающимся

государствам в этом плане. Комиссия по устойчивому развитию признала, что успешное осуществление Барбадосской программы действий потребует от всех партнеров усилий в следующих областях: создание благоприятных условий для инвестиционной деятельности и предоставление внешней помощи, мобилизация ресурсов и финансирование, передача экологически чистых технологий, как это предусматривается в Программе действий, и укрепление потенциала, включая деятельность в таких областях, как образование, профессиональная подготовка, повышение уровня осведомленности и институциональное развитие. Комиссия оценила прогресс, достигнутый международным сообществом после Глобальной конференции в отношении осуществления финансовых аспектов Программы действий, в частности касающихся мобилизации ресурсов и начала обсуждения вопросов финансирования развития, в таких областях, как разработка индекса уязвимости, координация деятельности доноров, укрепление и расширение партнерских отношений, включение мероприятий, направленных на достижение устойчивого развития, в основное русло осуществляемой деятельности и принятие мер в целях повышения результативности деятельности учреждений по поддержке усилий малых островных развивающихся государств и оказанию содействия их устойчивому развитию, особенно посредством укрепления потенциала. Комиссия вновь заявила о необходимости обеспечения более согласованной деятельности на всех уровнях, и в том числе на международном уровне, в целях расширения оказываемой малым островным развивающимся государствам поддержки, включая финансовую поддержку из всех источников, в целях осуществления программ и проектов, направленных на укрепление потенциала и институциональное развитие и способствующих обеспечению малым островным развивающимся государствам более широкого доступа к экологически чистой технологии, равно как и передаче и внедрению такой технологии, как это предусматривается в Программе действий. Для оказания содействия целенаправленной деятельности в этих областях правительства малых островных развивающихся государств должны, наряду с национальными и региональными стратегиями и планами действий по достижению устойчивого развития, разрабатывать и совершенствовать эффективную политику в этой области.

6. Одной из основных проблем, негативно отражающихся на способности многих малых островных развивающихся государств добиваться устойчивого развития, по-прежнему остается проблема нищеты, которая в силу своей сложности, труднопреодолимости и широкомасштабности подрывает способность государств оказывать основные социальные услуги, в частности в таких областях, как базовое образование, здравоохранение, питание, безопасное водоснабжение и санитария, и осуществлять эффективную деятельность в области управления земельными ресурсами и прибрежными районами, городского планирования и застройки. Повышение уровня безработицы в малых островных развивающихся государствах привело к обострению проблемы нищеты; чтобы преодолеть пагубное воздействие нищеты на потенциал в области устойчивого развития, эти две проблемы следует решать параллельно. Таким образом, задача ликвидации нищеты представляет собой важный вопрос и приоритетную цель для малых островных развивающихся государств, причем для ее решения надо объединить экономические, природоохранные и социальные компоненты деятельности по достижению устойчивого развития.

7. На седьмой сессии Комиссии был, среди прочего, сделан вывод о том, что для полного, эффективного и долгосрочного осуществления Программы действий необходимы тесные и прочные партнерские отношения между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом. Комиссия призвала продолжать укреплять партнерские отношения между малыми островными развивающимися государствами и частным сектором. Комиссия также призвала частный сектор в других странах, в свою очередь, продолжать налаживать партнерские отношения с малыми островными развивающимися государствами.

II. СЕКТОРАЛЬНЫЕ ОБЛАСТИ, ТРЕБУЮЩИЕ СРОЧНЫХ ДЕЙСТВИЙ

A. Изменение климата

8. Малые островные развивающиеся государства относятся к числу стран, подвергающихся наибольшему риску в результате неблагоприятных последствий изменения климата. Эти государства испытывают острую потребность в потенциале и средствах для адаптации к этому явлению. Участие и активная поддержка со стороны международного сообщества являются важнейшими элементами, дополняющими собственные усилия малых островных развивающихся государств во всех их действиях и долгосрочном планировании. Международная поддержка особенно нужна для выявления методов адаптации и объединения усилий с целью уменьшения уязвимости на основе самой полной информации.

9. В контексте действий, предпринимаемых для решения этих вопросов, и опираясь на тесное и активное партнерство между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом, международному сообществу и малым островным развивающимся государствам следует стремиться к достижению и поддержке следующих целей, задач и мер, в том числе используя конкретные методы, в интересах содействия дальнейшему осуществлению Барбадосской программы действий:

- а) укрепление потенциала малых островных развивающихся государств в плане надлежащего реагирования на изменение климата и адаптации к нему, а также участия и обеспечения необходимой увязки с другими международными мероприятиями, такими, как исследование колебаний климата;
- б) совершенствование работы, связанной с возможностями прогнозирования климата;
- с) обеспечение более тесного сотрудничества между Группой по малым островным развивающимся государствам Департамента по экономическим и социальным вопросам и Секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата с целью оперативного использования информации в процессе общего планирования в целях долгосрочной адаптации.

B. Стихийные бедствия и экологические катастрофы и колебания климата

10. Малые островные развивающиеся государства подвержены крайне разрушительным стихийным бедствиям, главным образом в виде циклонов, извержений вулканов и землетрясений; они также подвергаются воздействию колебаний климата. На некоторых островах эти катастрофы и явления связаны с цунами, оползнями, длительными засухами и широкомасштабными наводнениями. Явление Эль-Ниньо, характерное для периода 1997-1998 годов, оказало самое сильное за всю историю воздействие на устойчивое развитие многих малых островных развивающихся государств.

11. В контексте действий, предпринимаемых для решения этих вопросов, и опираясь на тесное и активное партнерство между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом, международному сообществу и малым островным развивающимся государствам следует стремиться к достижению и поддержке следующих целей, задач и мер, в том числе используя конкретные методы, в интересах содействия дальнейшему осуществлению Барбадосской программы действий:

- а) активизация усилий по углублению научного осмысления имеющих тяжкие последствия погодных явлений, подобных тем, которые связаны с феноменом южного

отклонения Эль-Ниньо, и разработка долгосрочных стратегий прогнозирования и уменьшения последствий таких явлений;

b) совершенствование работы над созданием потенциала, связанного с системами уменьшения опасности стихийных бедствий и раннего предупреждения, включая углубленную оценку и изучение эффективных средств уменьшения опасности стихийных бедствий;

c) развитие партнерства между малыми островными развивающимися государствами и частным сектором в соответствии с практикой ответственной предпринимательской деятельности с целью выполнения программ распределения рисков, снижения страховых премий, расширения страхового покрытия и тем самым увеличения объемов финансирования деятельности по реконструкции и восстановлению в связи со стихийными бедствиями.

C. Ресурсы питьевой воды

12. Вопрос наличия питьевой воды имеет важнейшее значение для малых островных развивающихся государств во всех регионах. Ресурсы поверхностных и грунтовых вод ограничены небольшими водосборными бассейнами и зонами пополнения их запасов, а рост городов еще более усугубляет проблему наличия и качества водных ресурсов. Геофизические особенности многих малых островов делают их уязвимыми перед лицом экстремальных климатических, сейсмических и вулканических явлений и в еще большей степени в периоды засухи, недостаточного пополнения запасов воды и неблагоприятных экологических последствий, включая, среди прочего, загрязнение, проникновение соленых вод и эрозию почв, и требуют повышенного внимания к вопросам рационального использования водосборных бассейнов, а также планирования земле- и водопользования.

13. В контексте действий, предпринимаемых для решения этих вопросов, и опираясь на тесное и активное партнерство между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом, международному сообществу и малым островным развивающимся государствам следует стремиться к достижению и поддержке следующих целей, задач и мер, в том числе используя конкретные методы, в интересах содействия дальнейшему осуществлению Барбадосской программы действий:

a) выполнение решения 6/1 Комиссии по устойчивому развитию, касающегося ее программы работы по вопросам питьевой воды в особом контексте малых островных развивающихся государств;

b) совершенствование оценки, планирования и комплексного управления ресурсами пресной воды в особом контексте малых островных развивающихся государств;

c) координация и переориентация помощи и других программ и проектов оказания помощи малым островным развивающимся государствам в соответствующих случаях и при необходимости в деле разработки или осуществления национальной политики, стратегий и нормативных документов, а также согласованных планов и действий в рамках комплексного подхода к управлению водными ресурсами.

D. Прибрежные и морские ресурсы

14. Обеспечение здоровья, защиты и сохранения прибрежных и морских ресурсов имеет основополагающее значение для получения средств к существованию и устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Повышение качества управления прибрежными районами и океанами, а также сохранение побережий, океанов и морей и устойчивое использование прибрежных и морских ресурсов, механизмы и инициативы, включая усилия, направленные на уменьшение загрязнения в результате деятельности, осуществляемой на суше

и на море, имеют решающее значение как для поддержки региональных рыбопромысловых организаций, так и для сохранения океанов в качестве источника продовольствия и основного фактора развития туризма.

15. В контексте действий, предпринимаемых для решения этих вопросов, и опираясь на тесное и активное партнерство между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом, международному сообществу и малым островным развивающимся государствам следует стремиться к осуществлению и поддержке следующих целей, задач и мер, в том числе используя конкретные методы, в интересах содействия дальнейшему осуществлению Барбадосской программы действий:

а) создание и/или совершенствование программ укрепления потенциала, оценки и управления богатыми океаническими ресурсами малых островных развивающихся государств и создание и/или укрепление конкретных региональных или субрегиональных механизмов, касающихся океанов и малых островных развивающихся государств;

б) создание и/или укрепление программ в рамках Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности и Программы в области региональных морей с целью оценки воздействия процессов планирования и развития на прибрежную среду, включая прибрежные общины, болотные угодья, среду обитания коралловых рифов и районы, подпадающих под суверенитет или национальную юрисдикцию малых островных развивающихся государств, и осуществления Программы действий;

с) укрепление национального потенциала по разработке методологии или руководящих принципов разумной практики и методов, могущих быть использованными в интересах малых островных развивающихся государств, с целью достижения комплексного управления и устойчивого развития прибрежных и морских районов, подпадающих под суверенитет или национальную юрисдикцию малых островных развивающихся государств, опираясь на имеющийся в этом районе опыт;

д) проведение научных исследований и анализа, касающихся сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб в открытом море и в морских районах, подпадающих под суверенитет или национальную юрисдикцию малых островных развивающихся государств;

е) укрепление деятельности по сохранению и устойчивому управлению и использованию экосистем прибрежной зоны и ресурсов морских районов, подпадающих под суверенитет или национальную юрисдикцию малых островных развивающихся государств;

ф) ратификация или присоединение государств к Соглашению Организации Объединенных Наций 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, касающихся сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и Соглашения ФАО по обеспечению выполнения рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению и дальнейшие призывы к малым островным развивающимся государствам активно участвовать в новых и существующих региональных рыбопромысловых организациях с целью осуществления этих соглашений в полном объеме;

г) разработка политики, стратегий и мер по удовлетворению потребностей рыбного промысла, включая настоятельную необходимость решения проблемы браконьерского, нерегулируемого и нерегистрируемого промысла в морских районах, подпадающих под суверенитет или национальную юрисдикцию малых островных развивающихся государств, с

целью обеспечения населения островов существенно важными источниками продовольствия и их экономического развития;

h) укрепление национального, субрегионального и регионального потенциала с целью выработки соглашений о рыбном промысле;

i) укрепление национального, субрегионального и регионального потенциала с целью содействия, оценки и контроля в отношении коммерческих инвестиций в рыбный промысел, обеспечивающий устойчивый уровень запасов, включая вылов, переработку и сбыт, а также в соответствующих случаях в отношении экологически безопасных методов использования аквакультуры с целью укрепления потенциала с точки зрения имущественных прав и управления в области коммерческого рыбного промысла, осуществляемого общинами малых островных развивающихся государств и на национальном уровне в контексте кодекса ведения ответственного рыболовства и с учетом недавно принятого ФАО Международного плана действий по регулированию промысловых мощностей;

j) укрепление региональной координации в деле управления и мониторинга, контроля и надзора, включая системы мониторинга судов, и обеспечения соблюдения установленных норм в соответствии с международными соглашениями между прибрежными странами и странами, занимающимися рыбным промыслом в морских районах, подпадающих под суверенитет или национальную юрисдикцию малых островных развивающихся государств, включая управление трансграничными рыбными запасами и запасами далеко мигрирующих рыб;

k) оказание помощи малым островным развивающимся государствам в оценке воздействия загрязнения морской среды в результате осуществляемой на суше деятельности и в разработке механизмов ликвидации или сведения к минимуму источников загрязнения, а также участие в осуществлении Программы действий;

Вариант 1

[1) признает право малых островных развивающихся государств регламентировать, ограничивать и/или запрещать ввоз продуктов, содержащих не поддающиеся биологическому разложению и/или опасные вещества, и запрещать трансграничную перевозку опасных и радиоактивных отходов и материалов в рамках своей юрисдикции согласно международному праву.]

Вариант 2

[1) призывает государства и впредь прилагать усилия с тем, чтобы трансграничная перевозка опасных и радиоактивных отходов и материалов осуществлялась с соблюдением мер охраны и безопасности согласно соответствующим положениям международного права и международным нормативным положениям.]

Вариант 3

[1) постоянные усилия всех государств по обеспечению того, чтобы обращение с опасными и радиоактивными отходами и материалами осуществлялось с соблюдением мер охраны и безопасности, в том числе путем выполнения соответствующих положений Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением [и Совместной конвенции о безопасности обращения с отработанным топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами]; и признание права малых островных развивающихся государств и других государств контролировать ввоз и вывоз опасных и радиоактивных отходов и материалов, а также регламентировать трансграничную

перевозку опасных и радиоактивных отходов и материалов в рамках своей юрисдикции в соответствии с международным правом. Осуществление малыми островными развивающимися государствами и другими государствами своего суверенитета в территориальном море и осуществление ими своих суверенных прав в исключительной экономической зоне и в отношении континентального шельфа, в том числе в отношении трансграничной перевозки опасных и радиоактивных отходов и материалов, должны осуществляться в полном соответствии с правами на мирный проход и транзитный проход, а также на свободу судоходства, предусмотренными Конвенцией Организацией Объединенных Наций по морскому праву и другими международными договорами;

m) признание права регламентировать, ограничивать и/или запрещать ввоз продуктов, содержащих не поддающиеся биологическому разложению и/или опасные вещества, в соответствии с международным правом.]

16. Необходимы меры по поддержанию здорового состояния рифов. Эти меры будут опираться на Международную инициативу в отношении коралловых рифов и глобальную оценку состояния рифов с целью обеспечения продовольственной безопасности, пополнения рыбных запасов и станут основным направлением деятельности по выполнению Джакартского мандата, включая охраняемые морские районы, и Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности.

17. В контексте действий, предпринимаемых для решения этих вопросов, и опираясь на тесное и активное партнерство между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом, международному сообществу и малым островным развивающимся государствам следует добиваться осуществления и оказания поддержки в реализации следующих задач, целей и мероприятий, в том числе используя конкретные методы, в интересах содействия непрерывному осуществлению Барбадосской программы действий:

a) поощрение национальной и региональной деятельности на уровне общин по сохранению и рациональному использованию рифов;

b) инициативы, касающиеся альтернативных источников средств к существованию, таких, как аквакультура и экотуризм;

c) инициативы, касающиеся технологии переработки и рационального использования улова;

d) инициативы, касающиеся комплексного использования ресурсов рифов;

e) научные исследования, мониторинг и передача технологии в соответствии с Барбадосской программой действий с целью оценки воздействия эксплуатации неживых ресурсов на прибрежную и морскую среду;

f) дальнейшее осуществление планов действий по коралловым рифам в рамках Международной инициативы в отношении коралловых рифов, ее призыва к действиям, ее повторного призыва к действиям и ее программы действий.

Е. Энергетика

18. Учитывая зависимость малых островных развивающихся государств от обычных источников энергии, необходимо мобилизовать ресурсы из всех источников, в том числе из частного сектора, в целях обеспечения, по мере необходимости, технической, финансовой и технологической помощи малым островным развивающимся государствам в интересах

поощрения энергоэффективности, а также ускорения и максимально эффективного освоения и использования экологически безопасных возобновляемых видов энергии.

19. В контексте мер, принимаемых с целью решения этих вопросов, и на основе прочных и целенаправленных партнерских связей между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом международному сообществу и малым островным развивающимся государствам необходимо стремиться к достижению и поддержке следующих целей, задач и мер, в том числе с помощью конкретных механизмов, в интересах содействия дальнейшему осуществлению Барбадосской программы действий:

- a) разработка на региональном уровне инициатив в отношении возобновляемых источников энергии, с тем чтобы не допустить дублирования усилий и обеспечить достижение эффектов экономики масштаба;
- b) развитие людских ресурсов в интересах удовлетворения потребностей сектора возобновляемых источников энергии в области планирования и устойчивого управления;
- c) поощрение научных исследований и разработок и инвестиций частного сектора на приоритетные проекты освоения возобновляемых источников энергии;
- d) финансирование проектов освоения возобновляемых источников энергии, включая стандарты и руководящие принципы энергоэффективности и рационального использования энергии;
- e) внедрение в малых островных развивающихся государствах передового опыта в деле освоения чистых устойчивых источников энергии и поощрения участия частного сектора в использовании возобновляемых источников энергии и новаторских механизмов финансирования с целью достижения самообеспеченности энергетическими ресурсами в более долгосрочном плане.

Г. Туризм

20. Для развития и поощрения устойчивого туризма необходимы усилия малых островных развивающихся государств на национальном и региональном уровнях. В этой связи следует обеспечить дальнейшую международную поддержку и сотрудничество. Особое внимание необходимо будет уделить координации мероприятий в области экологического туризма на региональном уровне и содействию обмену информацией и опытом и интеграции частного сектора в рамках осуществляемых по линии связанных с официальной помощью в целях развития проектов в области экологического туризма. В докладе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Всемирной туристской организации (ВТО) по вопросам развития устойчивого туризма в интересах малых островных развивающихся государств определены соответствующие конкретные меры. [Решение КУР-7 по проблемам устойчивого туризма следует принимать в расчет в качестве неотъемлемой части полученных результатов.]

21. В контексте мер, принимаемых с целью решения этих вопросов, и на основе прочных и целенаправленных партнерских связей между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом международному сообществу и малым островным развивающимся государствам необходимо стремиться к достижению и поддержке следующих целей, задач и мер, в том числе с помощью конкретных механизмов, в интересах содействия дальнейшему осуществлению Барбадосской программы действий:

- a) разработка региональных и национальных программ оценки состояния окружающей среды в целях определения допустимой нагрузки на природные ресурсы, включая социальные, экономические и культурные последствия развития туризма;
- b) укрепление институционального потенциала в секторе туризма и поощрение защиты окружающей среды и охраны культурного наследия на основе повышения уровня информированности и расширения участия общин;
- c) поощрение использования современных технологий и систем связи, обеспечивающих максимально эффективное использование глобальной, региональной и национальной информации, в поддержку устойчивого развития туризма;
- d) повышение эффективности сбора и использования данных о туризме в качестве средства содействия развитию устойчивого туризма;
- e) установление партнерских связей в целях эффективного сохранения и использования ограниченных ресурсов в интересах обеспечения устойчивого туризма с учетом потребительского и рыночного спроса и разработки инициатив на уровне общин. Реклама мест организации туризма должна содействовать сохранению местной культуры и здоровой окружающей среды;
- f) наращивание институционального потенциала, дальнейшее развитие людских ресурсов на всех уровнях индустрии туризма с уделением особого внимания малым и средним предприятиям и повышению потенциала использования современных технологий.

22. В контексте мер, принимаемых с целью решения этих вопросов, и на основе прочных и целенаправленных партнерских связей между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом международному сообществу и малым островным развивающимся государствам необходимо стремиться к достижению и поддержке следующих целей, задач и мер, в том числе с помощью конкретных механизмов, в интересах содействия дальнейшему осуществлению Барбадосской программы действий:

- a) развитие устойчивого туризма и устойчивого управления туристической деятельностью путем принятия надлежащих норм, добровольного кодекса поведения, критериев определения передовой практики и других новаторских мер;
- b) мобилизация из всех источников надлежащих ресурсов для оказания малым островным развивающимся государствам содействия в укреплении институционального потенциала, развитии людских ресурсов и охраны окружающей среды;
- c) повышение потенциала малых островных развивающихся государств в деле соблюдения предусмотренных в договорах требований Международной организации гражданской авиации и Международной морской организации.

23. Связи между устойчивым туризмом, энергетикой и транспортом имеют важное значение для развивающихся стран, в частности для наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств. Это следует иметь ввиду при подготовке пункта повестки дня по энергетике и транспорту на девятой сессии Комиссии по устойчивому развитию.

III. СРЕДСТВА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

A. Стратегии устойчивого развития

24. Национальные и региональные стратегии устойчивого развития обеспечивают более эффективное использование национальных и региональных людских, организационных, финансовых и природных ресурсов, а также сотрудничество на региональном и межрегиональном уровнях. Всеобъемлющие стратегии сотрудничества также могут создать прочную основу для более действенного и эффективного с точки зрения затрат осуществления обеспечиваемых при поддержке доноров программ и проектов. Это в особой степени справедливо в том случае, если эти стратегии разрабатываются с учетом практической направленности, предусматривая возможность поэтапных усовершенствований и корректировок, а также в качестве средства поощрения более широкого участия всех соответствующих групп и гражданского общества.

25. В контексте мер, принимаемых с целью решения этих вопросов, и на основе прочных и целенаправленных партнерских связей между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом международному сообществу и малым островным развивающимся государствам необходимо стремиться к достижению и поддержке следующих целей, задач и мер, в том числе с помощью конкретных механизмов, в интересах содействия дальнейшему осуществлению Барбадосской программы действий:

а) подтверждение обязательства малых островных развивающихся государств завершить разработку национальных стратегий устойчивого развития, а также, по мере необходимости, субрегиональных и региональных стратегий, лучше всего до установленного срока в 2002 году, согласно договоренности, достигнутой в 1997 году на девятнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, с целью скорейшего обеспечения реализации намеченных практических мер;

б) обмен опытом между различными островными регионами в осуществлении их национальных стратегий в области устойчивого развития;

в) разработка стратегий обеспечения устойчивого развития с помощью транспарентных подходов на основе участия населения и, насколько это возможно, разработка четких показателей и ориентиров прогресса, которые наряду с учетом индивидуальных особенностей различных стран будут также обеспечивать учет более широких целей, в том числе региональных задач. Такие показатели также должны обеспечивать рамки для определения и оценки эффективности стратегий национального исполнения и международного сотрудничества в этой области;

г) укрепление национальных/региональных статистических и аналитических служб, с тем чтобы они могли обеспечивать надлежащий учет и измерение достигнутого прогресса, включая изменения аспектов уязвимости и нестабильности их экономических и экологических условий. Сбор данных следует производить с разбивкой по признаку пола и возраста;

д) соответствие целям программ и планов действий международных стратегий по обеспечению устойчивого развития, которые были приняты на ряде глобальных конференций, состоявшихся в 90-е годы.

В. Нарращивание потенциала

26. Нарращивание потенциала сохраняет важное значение для обеспечения устойчивого развития малых островных развивающихся государств в долгосрочной перспективе. Малые островные развивающиеся государства полны решимости и впредь предпринимать усилия по наращиванию потенциала. Особую озабоченность по-прежнему вызывают масштабы внешней помощи процессу создания потенциала. Мобилизация ресурсов из всех источников имеет важнейшее значение для того, чтобы малые островные развивающиеся государства могли и

впредь сохранять свою приверженность устойчивому развитию на всех уровнях, в частности наращиванию потенциала в интересах осуществления Программы действий.

27. В контексте мер, принимаемых с целью решения этих вопросов, и на основе прочных и целенаправленных партнерских связей между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом международному сообществу и малым островным развивающимся государствам необходимо стремиться к достижению и поддержке следующих целей, задач и мер, в том числе с помощью конкретных механизмов, в интересах содействия дальнейшему осуществлению Барбадосской программы действий:

a) дальнейшая разработка и осуществление стратегий устойчивого развития в целях укрепления институционального потенциала;

b) поощрение образования в интересах устойчивого развития, включая профессиональную подготовку по демографическим вопросам и обеспечение гендерного баланса при осуществлении всех программ в области образования и повышения уровня информированности общественности;

c) наращивание, по мере необходимости, при международной поддержке секторальных учреждений, потенциала малых островных развивающихся государств в деле претворения в жизнь концепций управления процессом устойчивого развития, включая, где это необходимо, экосистемный подход;

d) более широкое использование традиционных подходов коренного населения к вопросам профессиональной подготовки и повышения уровня информированности населения, использование местных языков при разработке и представлении информационных материалов и участие местных общин в программах в области образования, профессиональной подготовки и повышения уровня информированности;

e) дальнейшее расширение процесса развития партнерских связей между государственным и частным секторами с участием широкого круга потенциальных партнеров в целях поощрения и поддержки устойчивого развития;

f) укрепление региональных центров технической подготовки и научных исследований; проведение научных исследований, включая повышение качества данных и эффективности сбора данных, а также центров передового опыта по вопросам туризма и устойчивого развития.

С. Мобилизация ресурсов и финансы

28. Одной из основных задач, стоящих перед малыми островными развивающимися государствами, является мобилизация ресурсов, и, хотя малые островные развивающиеся государства отнюдь не впервые сталкиваются с проблемой нехватки ресурсов, они считают, что все партнеры должны приложить новые усилия для ее решения, для того чтобы специальная сессия смогла придать необходимый импульс осуществлению Барбадосской программы действий. Ключевое значение для дальнейшего осуществления Программы действий по-прежнему имеет обеспеченность надлежащими финансовыми ресурсами на всех уровнях. Кроме того, важнейшее значение для решения технических проблем имеют наличие и доступ к соответствующей современной технологии и более подробной базовой информации и экологическим данным. Таким образом, успешное осуществление Программы действий невозможно без предоставления эффективных средств, в том числе без предоставления в надлежащем объеме новых и дополнительных финансовых ресурсов на предсказуемой основе, в соответствии с главой 33 Повестки дня на XXI век, положениями пунктов 91-95 и 76-87 Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век.

Мобилизация ресурсов потребует также для передачи экологически безопасной технологии, как предусматривается в Программе действий, а также для развития науки и техники и создания потенциала, включая деятельность в области образования, повышение информированности и развитие институциональной структуры.

29. Многим малым островным развивающимся государствам становится все труднее получать финансовые средства на цели развития на льготных условиях ввиду применения некоторыми членами международного сообщества критериев, в которых основное внимание уделяется относительно более высокому уровню валового дохода на душу населения в этих странах и в полной мере не учитываются их фактические уровни развития, степень уязвимости или реальные условия жизни. Принципиальное значение для дальнейшего осуществления Программы действий по-прежнему как никогда имеют удовлетворение финансовых потребностей и оказание технической поддержки, и выполнение этой задачи будет зависеть в конечном счете от мобилизации малых островных развивающихся государств ресурсов из внутренних и внешних источников в целях решения серьезных проблем в области устойчивого развития в целом и создания потенциала в частности. Признав тот факт, что малые островные развивающиеся государства относятся к наиболее уязвимым в экологическом отношении государствам, Комиссия настоятельно призвала международное сообщество уделять особое внимание их положению и потребностям, в том числе путем предоставления им субсидий и других ресурсов на льготных условиях.

30. Согласно статистическим данным, полученным через Комиссию, общее сокращение объема официальной помощи в целях развития также отразилось на положении малых островных развивающихся государств, объем чистых двусторонних и многосторонних ассигнований которых сократился с 2366,2 млн. долл. США в 1994 году до 1966,2 млн. долл. США в 1997 году. Такое сокращение объема ОПР малым островным развивающимся государствам сказалось на положении этих стран.

31. Признается, что необходимо обеспечить более широкую мобилизацию финансовых ресурсов на цели устойчивого развития на национальном уровне в соответствии с национальными приоритетами и возможностями. Кроме того, малые островные развивающиеся государства должны активизировать свои усилия по поиску новых форм мобилизации ресурсов, особенно ресурсов для осуществления региональных инициатив. Донорам и малым островным развивающимся государствам следует более эффективно использовать имеющиеся ресурсы, в том числе путем улучшения координации. Следует предпринять усилия для обеспечения оптимального использования существующих региональных механизмов координации. В рамках деятельности по осуществлению Барбадосской программы действий следует дополнительно изучить возможности для развития сотрудничества частного сектора с партнерами в малых островных развивающихся государствах. Еще одним способом мобилизации ресурсов является применение регионального подхода к решению вопросов политики, законодательства и технического развития.

32. Был с удовлетворением отмечен тот факт, что международные источники финансирования, такие, как Глобальный экологический фонд (ГЭФ), отреагировали на проблемы, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства, особенно в том, что касается осуществления обязательств малых островных развивающихся государств по соответствующим конвенциям, и что ГЭФ останется важным каналом предоставления финансовых ресурсов малым островным развивающимся государствам. В целом следует добиваться расширения доступа малых островных развивающихся государств к многосторонним финансовым учреждениям и более эффективного реагирования на их запросы со стороны этих учреждений.

33. В контексте усилий, предпринимаемых для решения этих проблем на основе прочного и заинтересованного партнерства между малыми островными развивающимися государствами и

международным сообществом, международное сообщество и малые островные развивающиеся государства должны добиваться осуществления и поддержки следующих целей, задач и мероприятий, в том числе с использованием конкретных механизмов, в интересах содействия дальнейшей реализации Барбадосской программы действий:

а) определение программ и проектов с особым упором на конкретные, срочно подлежащие осуществлению мероприятия, которые могут финансироваться ГЭФ и другими многосторонними финансовыми механизмами;

б) повышение эффективности двусторонней и многосторонней помощи в целях развития, в том числе, в частности, путем рационализации и согласования процедур, показателей и методов отчетности и укрепления координации между донорами;

с) выполнение решений недавнего совещания представителей малых островных развивающихся государств и доноров с учетом, в особенности, того, что международное сообщество рассмотрит возможность осуществления новых и дополнительных финансовых обязательств и предоставления ресурсов, а также более рациональное и эффективное использование официальной помощи в целях развития и других существующих внешних источников финансирования с учетом конкретных потребностей и приоритетов малых островных развивающихся государств в области развития;

д) оценка проектных предложений, представленных малыми островными развивающимися государствами, соответствующими органами с учетом конкретных потребностей и приоритетов малых островных развивающихся государств в области развития и с уделением особого внимания тем областям Барбадосской программы действий, которые еще не получили надлежащего объема ресурсов;

е) обращение к международным финансовым учреждениям с призывом продолжать оказывать помощь в реализации проектов и программ в области устойчивого развития в малых островных развивающихся государствах.

D. Глобализация и либерализация торговли

34. Глобализация ставит новые задачи и открывает новые возможности перед малыми островными развивающимися государствами, которые обладают ограниченным потенциалом для приспособления к процессу глобализации и либерализации торговли [могли бы воспользоваться плодами этого процесса] [поэтому должны получить необходимую помощь для приспособления к процессу глобализации и либерализации торговли. Этот вопрос должен быть рассмотрен многосторонними финансовыми учреждениями и] должен учитываться в работе ВТО и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). В целях решения этих проблем и [получения] [всестороннего использования] благ глобализации и либерализации торговли международное сообщество должно оказывать помощь малым островным развивающимся государствам [где это уместно, для содействия их долговременной интеграции в мировую экономику] [путем принятия соответствующих мер для содействия долговременной интеграции экономики малых островных развивающихся государств в мировую экономику в интересах расширения доступа малых островных развивающихся государств к глобальным рынкам].

35. В контексте усилий, предпринимаемых для решения этих проблем на основе прочного и заинтересованного партнерства между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом, международное сообщество и малые островные развивающиеся государства должны добиваться осуществления и поддержки следующих целей, задач и мероприятий, в том числе с использованием конкретных механизмов, в интересах содействия дальнейшей реализации Барбадосской программы действий:

а) признание [и учет] неблагоприятных и уязвимых аспектов положения [многих] малых островных развивающихся государств в контексте международных торговых [переговоров] [системы];

б) обращение к ЮНКТАД с призывом рассмотреть в консультации с малыми островными развивающимися государствами экономическое положение и перспективы развития торговли в малых островных развивающихся государствах в рамках проводимого ею всеобъемлющего обзора последствий глобализации и либерализации торговли для экономики малых островных развивающихся государств на пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

с) международному сообществу следует оказывать малым островным развивающимся государствам необходимую поддержку в совершенствовании и укреплении их потенциала в области торговой политики, политики, направленной на повышение эффективности торговли, торговли услугами, включая электронную торговлю [с целью помочь им в решении серьезной проблемы, создаваемой глобализацией рынков];

д) международному сообществу следует оказывать малым островным развивающимся государствам необходимую поддержку и техническую помощь, в том числе в области создания потенциала, в целях поощрения их эффективного участия в многосторонних торговых переговорах и деятельности [включая механизм урегулирования споров] [урегулирование споров] и в разработке конструктивной повестки дня для будущих торговых переговоров;

е) признание неблагоприятных последствий [и благ] глобализации и либерализации торговли для экономики малых островных развивающихся государств [особенно размывания торговых преференций, которые имеют принципиальное значение для малых островных развивающихся государств, и проблем, связанных с диверсификацией]; поэтому Комиссия настоятельно призывает международное сообщество оказывать малым островным развивающимся государствам помощь в повышении их конкурентоспособности [и, по мере необходимости, предоставлять малым островным развивающимся государствам особые и льготные условия в рамках системы многосторонней торговли];

ф) признание и рассмотрение проблем, связанных с диверсификацией в экономике [многих] малых островных развивающихся государств.

Е. Передача экологически безопасной технологии

36. Малые островные развивающиеся государства отличаются определенными особенностями и сталкиваются с особыми проблемами в таких областях, как окружающая среда. Важнейшее значение для малых островных развивающихся государств имеют разработка и применение новых методов и технологий, позволяющих сокращать объем выбросов парниковых газов и приспосабливаться к последствиям изменения климата. В целях повышения эффективности этих технологий в них следует вносить необходимые изменения с учетом особых потребностей малых островных развивающихся государств и уделять особое внимание недорогостоящим технологиям, которые доказали свою эффективность в плане экологических благ и безопасности, таким, как технологии освоения возобновляемых источников энергии и рационального природопользования. Малые островные развивающиеся государства затратили значительный объем времени, усилий и ресурсов на работу с такими технологиями и технологической информацией. Необходима дальнейшая финансовая и техническая помощь из всех источников.

37. Малые островные развивающиеся государства находятся на различных этапах национальной оценки своей уязвимости и путей приспособления к изменению климата.

Малые островные развивающиеся государства осознают, что для оценки последствий изменения климата необходимо и дальше проводить исследования, обследования и анализы. Одной особенно неотложной задачей является определение соответствующей технологии, которая позволила бы удовлетворить потребности расположенных в низколежащей местности малых островных развивающихся государств, национальным ресурсам пресной воды которых уже сейчас наносится ущерб в результате ее смешения с соленой водой. Работу, начатую малыми островными развивающимися государствами, могла бы с пользой дополнить и ускорить международная деятельность, направленная на изучение таких проблем, проведение исследований и разработку технологий, позволяющих приспособиться к новым условиям.

38. В контексте усилий, предпринимаемых для решения этих проблем на основе прочного и заинтересованного партнерства между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом, международное сообщество и малые островные развивающиеся государства должны добиваться дальнейшего осуществления и поддержки следующих целей, задач и мероприятий, в том числе с использованием конкретных механизмов, в интересах содействия дальнейшей реализации Барбадосской программы действий:

- a) разработка инициатив в области чистой технологии и участие в этом процессе малых островных развивающихся государств, в том числе выявление возможностей для инвестиций в экологически безопасные технологии и методы природопользования;
- b) содействие получению малыми островными развивающимися государствами доступа к информации об имеющихся экологически безопасных технологиях и условиях их передачи, в частности в приоритетных областях деятельности;
- c) необходимость проведения анализа и технической оценки деятельности по созданию потенциала малых островных развивающихся государств в области науки и техники;
- d) участие малых островных развивающихся государств в разработке сетевых технологических структур институциональной поддержки, включая системы и источники информации, технологические центры, центры развития предпринимательства и проектно-конструкторские институты;
- e) оказание многосторонней и двусторонней помощи малым островным развивающимся государствам и их учреждениям, ведущим работу в области технологии и технологической информации;
- f) поощрение участия частного сектора путем, в частности, использования партнерских связей, в том числе партнерских связей между государственным и частным секторами, в развитии сотрудничества между малыми островными развивающимися государствами и другими странами в целях стимулирования передачи и использования экологически безопасной технологии и поощрения связанных с экологически безопасной технологий инвестиций в малых островных развивающихся государствах, как это предусматривается в Барбадосской программе действий;
- g) поощрение установления стратегических связей между проектно-конструкторскими институтами и потенциальными пользователями технологией в целях привлечения творческого потенциала научного сообщества к разработке новых, доказавших свою эффективность и новаторских адаптационных стратегий и соответствующих технологий с учетом конкретных особенностей малых островных развивающихся государств, например в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

Г. Индекс уязвимости

39. На своей шестой сессии Комиссия напомнила, что индекс уязвимости, учитывающий ограничения, вызванные небольшим размером и экологической уязвимостью, а также частыми стихийными бедствиями национального масштаба, и вытекающую из этого взаимосвязь между этими ограничениями и экономической уязвимостью, был бы полезен для определения степени уязвимости малых островных развивающихся государств и выявления препятствий на пути их устойчивого развития. Она также признала, что индекс уязвимости экологических, а также социально-экономических параметров, полностью учитывающий особые обстоятельства и элементы уязвимости малых островных развивающихся государств, мог бы быть весьма полезен [и мог бы потенциально дополнять другие критерии, используемые при выработке решений о доступе малых островных развивающихся государств к льготному [режиму] [финансирования]] [, что могло бы внести полезный вклад в обсуждение, касающееся выработки решений о сотрудничестве с малыми островными развивающимися государствами] .

40. Необходимость индекса уязвимости социально-экономических и экологических параметров указана в Барбадосском плане действий. Малые островные развивающиеся государства уделяют самое первоочередное внимание разработке индекса уязвимости и поддержали процесс определения понятия уязвимости применительно к малым островным развивающимся государствам и идентификации тех общих элементов уязвимости, которые делают их подверженными воздействию экономических и экологических внешних потрясений. Координация усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями с целью разработки индекса, имеет важное значение.

41. В контексте усилий, предпринимаемых для решения этих вопросов на основе прочного и заинтересованного партнерства между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом, международное сообщество и малые островные развивающиеся государства должны добиваться осуществления и поддержки следующих целей, задач и мероприятий, в том числе с использованием конкретных механизмов в интересах оказания содействия реализации Барбадосской программы действий:

а) завершить предпочтительно к 2000 году количественную и аналитическую работу над индексом уязвимости малых островных развивающихся государств;

б) создать на всех уровнях потенциал с целью долгосрочного контроля и оценки уязвимости;

с) содействовать включению малых островных развивающихся государств в процесс реализации Глобальной экологической перспективы, что позволит получить более качественные базовые данные об охране окружающей среды.

Г. Управление информацией: Информационная сеть малых островных развивающихся государств

42. Информационная сеть малых островных развивающихся государств (СИДСНЕТ) является реальным результатом выполнения Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Наряду с другими программами информационной технологии она обладает значительным потенциалом по эффективному и успешному осуществлению Программы действий. В сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) малые островные развивающиеся государства активно участвовали в рамках Альянса малых островных развивающихся государств в развитии СИДСНЕТ. Для повышения эффективности концепции СИДСНЕТ важно, чтобы малые островные развивающиеся государства совершенствовали навыки использования Сети.

43. В контексте усилий, предпринимаемых для решения этих вопросов на основе прочного и заинтересованного партнерства между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом, международное сообщество и малые островные развивающиеся государства должны добиваться осуществления и поддержки следующих целей, задач и мероприятий, в том числе с использованием конкретных механизмов в интересах содействия дальнейшей реализации Барбадосской программы действий:

- a) содействие передаче согласно Программе действий современной технологии и коммуникационных систем в целях расширения масштабов их использования;
- b) устранение препятствий на пути подключения к системе Интернет;
- c) совершенствование подготовки пакетов информации по устойчивому развитию;
- d) расширение возможностей и участия частного сектора;
- e) обеспечение необходимой кадровой поддержки и профессиональной подготовки;
- f) установление связей с существующими центрами обработки информации и аналогичными сетевыми механизмами и другими соответствующими конвенциями;
- g) развитие соответствующего международного сотрудничества в вышеупомянутых целях;
- h) укрепление Сети в качестве важного источника информации о наиболее эффективных методах рационального использования окружающей среды.

Н. Международное сотрудничество и партнерство

44. Действенное осуществление Барбадосской программы действий потребует от системы Организации Объединенных Наций более эффективного использования имеющихся ресурсов, изучения возможностей мобилизации новых ресурсов и совершенствования координационных механизмов для целенаправленной и согласованной поддержки приоритетов, имеющих важное значение для малых островных развивающихся государств. В этой связи постоянные усилия системы Организации Объединенных Наций по улучшению координации могли бы оказаться весьма полезными. Для полной реализации Программы действий необходимо также укрепить те организационные механизмы, которые действуют сегодня внутри Организации Объединенных Наций. Она должна продолжать играть стимулирующую и вспомогательную роль, особенно в рамках региональных комиссий, которые являются полноценными участниками процесса общего осуществления Программы действий, в первую очередь в том, что касается оказания помощи в создании потенциала в малых островных развивающихся государствах. Следовательно, в усилиях по реформе организационных механизмов внутри системы Организации Объединенных Наций эти факторы следует учитывать при планировании будущей деятельности.

45. Постоянный контроль и обзор являются одним из важных аспектов определения достигнутых результатов и должны осуществляться и впредь с помощью докладов Генерального секретаря и на основе деятельности Комиссии по устойчивому развитию и ее согласованной программы работы (см. E/CN.17/1996/6). Учреждения Организации Объединенных Наций должны будут и далее концентрировать внимание на своих соответствующих сферах опыта и согласованных мандатах, а также продолжать разработку региональных или национальных стратегий, конвенций и программ с учетом потребностей стран. Кроме того, существует важная связь с обзором морей и океанов, проводимым Комиссией, и рекомендациями относительно международного сотрудничества и координации.

46. Помимо совершенствования координации учреждения системы Организации Объединенных Наций должны проявлять большую активность в изучении мнений малых островных развивающихся государств по целому ряду вопросов устойчивого развития в целях обеспечения должного учета как национальных различий, так и местных особенностей, связанных, в частности, с такими областями, как традиционные знания и особое место местных и коренных общин.

47. В будущем потребуются более широкая международная поддержка региональных усилий по контролю и оценке, а также желательное участие малых островных развивающихся государств в Глобальной экологической перспективе. Важно будет также определить базовые показатели и улучшить критерии результативности работы, в том числе установить сроки проверки и оценки осуществления Программы действий и решений руководящих органов учреждений системы Организации Объединенных Наций. [Полный и всеобъемлющий обзор этих решений и осуществления Программы действий будет [полезно] [необходимо] [полезно и необходимо] провести в 2004 году.]

48. В контексте усилий, предпринимаемых для решения этих вопросов на основе прочного и заинтересованного партнерства между малыми островными развивающимися государствами и международным сообществом, международное сообщество и малые островные развивающиеся государства должны добиваться осуществления и поддержки следующих целей, задач и мероприятий, в том числе с использованием конкретных механизмов в интересах оказания помощи в дальнейшей реализации Барбадосской программы действий:

а) укрепление имеющихся организационных механизмов на основе более эффективного использования ресурсов Организации Объединенных Наций в целях оказания малым островным развивающимся государствам максимальной поддержки, с тем чтобы Организация Объединенных Наций, ее учреждения и региональные комиссии повысили свою эффективность в деле обеспечения помощи и содействия в обеспечении устойчивого развития островных государств;

б) содействие развитию партнерских взаимоотношений между всеми заинтересованными сторонами, с частными местными общинами, НПО и частным сектором;

в) обеспечение того, чтобы учреждения системы Организации Объединенных Наций и государства-члены принимали во внимание национальные и региональные стратегии и механизмы устойчивого развития, такие, как региональные конвенции, договоры и другие региональные соглашения и/или договоренности, принятые малыми островными развивающимися государствами в качестве основы для разработки программ в тесной консультации с малыми островными развивающимися государствами заинтересованных регионов, для обеспечения еще большего соответствия мероприятий учреждений Организации Объединенных Наций стратегиям, планам работы и координационным механизмам региональных организаций малых островных развивающихся государств;

г) поощрение с помощью учреждений системы Организации Объединенных Наций соответствующих усилий малых островных развивающихся государств по присоединению к соответствующим международным конвенциям и их осуществлению. В том случае, если некоторые малые островные развивающиеся государства не могут из-за недостатка финансовых или людских ресурсов присоединиться к международным конвенциям, их партнеры по устойчивому развитию должны проводить с малыми островными развивающимися государствами консультации в целях изучения их мнений по вопросам, рассматриваемым в этих конвенциях, с тем чтобы они могли учитывать позиции малых островных развивающихся государств во время заседаний конференций сторон - участников конвенций;

е) продолжение и наращивание усилий других региональных и субрегиональных организаций, относящихся к регионам малых островных развивающихся государств или действующих в них, по осуществлению Программы действий и поддержке национальных мероприятий правительств малых островных развивающихся государств по практическому ее осуществлению".

29. На том же заседании также представитель Антигуа и Барбуды сообщил о результатах неофициальных консультаций, проведенных по пересмотренному проекту собрания материалов для доклада.

30. Кроме того, на том же заседании после заявлений представителей Соединенных Штатов, Германии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Судана, Самоа, Сент-Люсии, Папуа-Новой Гвинеи, Маршалловых Островов, Гайаны (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Маврикия, Кубы и Барбадоса Комиссия, выступающая в качестве подготовительного органа, приняла решение рекомендовать Генеральной Ассамблее разрешить уполномочить подготовительный комитет провести в сентябре 1999 года возобновленную сессию продолжительностью два дня для завершения своей работы (см. глава V, раздел B, решение 1999/PC/2).

ГЛАВА IV

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИССИИ, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ОРГАНА

31. На своем 2-м заседании 30 апреля 1999 года Комиссия, выступающая в качестве подготовительного органа, рассмотрела проект своего доклада (E/CN.17/1999/PC/L.2).

32. На том же заседании Комиссия утвердила проект своего доклада.

ГЛАВА V

РЕКОМЕНДАЦИИ КОМИССИИ, ВЫСТУПАЮЩЕЙ В КАЧЕСТВЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ОРГАНА, ДЛЯ ПРИНЯТИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ, А ТАКЖЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ

А. Решения, рекомендованные к принятию Генеральной Ассамблеей на ее двадцать второй специальной сессии

33. Комиссия по устойчивому развитию, выступающая в качестве подготовительного комитета, рекомендует Генеральной Ассамблее на ее двадцать второй специальной сессии принять следующие проекты решений:

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ I

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Генеральная Ассамблея принимает следующую предварительную повестку дня своей двадцать второй специальной сессии:

1. Открытие специальной сессии Председателем делегации Председателя пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению.
3. Полномочия представителей на специальной сессии:
 - a) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
 - b) доклад Комитета по проверке полномочий.
4. Выборы Председателя.
5. Доклад Комиссии по устойчивому развитию, выступающей в качестве подготовительного органа для специальной сессии.
6. Организация специальной сессии.
7. Принятие повестки дня.
8. Обзор и оценка хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.
9. Принятие заключительного(ых) документа(ов).

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ II

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ МЕРЫ ДЛЯ ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Генеральная Ассамблея принимает следующие организационные меры для своей двадцать второй специальной сессии, которая состоится в Центральном учреждении 27 и 28 сентября 1999 года:

A. Председатель

1. Специальная сессия должна проходить под председательством Председателя пятьдесят четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

B. Заместители Председателя

2. Заместителями Председателя на специальной сессии должны быть те же лица, что и на пятьдесят четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

C. Специальный комитет полного состава

3. Генеральная Ассамблея на своей специальной сессии должна учредить Специальный комитет полного состава двадцать второй специальной сессии. Президиум Специального комитета полного состава должен состоять из Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика.

Д. Комитет по проверке полномочий

4. Комитет по проверке полномочий на специальной сессии должен иметь тот же состав, что и Комитет по проверке полномочий на пятьдесят четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

Е. Генеральный комитет

5. Генеральный комитет на специальной сессии должен состоять из Председателя и 21 заместителя Председателя специальной сессии, председателей шести главных комитетов пятьдесят четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи и Председателя Специального комитета полного состава.

Ф. Правила процедуры

6. На специальной сессии должны применяться правила процедуры Генеральной Ассамблеи.

Г. Прения на пленарных заседаниях

7. Заявления в ходе прений на пленарных заседаниях должны продолжаться не более пяти минут.

8. Список ораторов для участия в прениях на пленарных заседаниях должен определяться жребием. Главам государств, вице-президентам, наследным принцам и главам правительств должно отдаваться предпочтение при составлении списка ораторов и при определении очередности выступлений, и они должны пользоваться равными правами применительно к списку ораторов. За ними должны следовать заместители премьер-министров/министры, министры, заместители министров/председатели делегаций и председатели делегаций.

Н. Распределение пунктов повестки дня

9. Пункты 1-9 проекта предварительной повестки дня выносятся на пленарные заседания.

10. Пункт 8 проекта предварительной повестки дня рассматривается также в рамках Специального комитета полного состава.

І. Участие ораторов помимо государств-членов

11. Наблюдатели в рамках прений на пленарных заседаниях могут делать заявления.

12. В соответствии с резолюцией 52/202 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1997 года в качестве наблюдателей в работе специальной сессии могут участвовать следующие государства - члены специализированных учреждений, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций: Кирибати, Науру, Ниуэ, Острова Кука, Святейший Престол, Тонга, Тувалу и Швейцария.

13. В соответствии с резолюцией 53/189 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1998 года при условии соблюдения правил процедуры Ассамблеи в том же качестве наблюдателей, в каком они участвовали в Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств 1994 года, в работе специальной сессии могут участвовать следующие ассоциированные члены региональных экономических комиссий: Американское Самоа, Ангилья, Аруба, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гонконг (Китай), Гуам, Макао, Монтсеррат, Нидерландские Антильские острова,

Ниуэ, Новая Каледония, Острова Кука, Пуэрто-Рико, Северные Марианские острова и Французская Полинезия.

14. Кроме того, Уоллис и Футуна и Токелау могут участвовать в специальной сессии в качестве наблюдателей.

15. Председатель может предложить ограниченному числу межправительственных организаций, не указанных в пункте 11 выше, выступить с заявлениями в Специальном комитете полного состава.

16. При наличии времени ограниченное число неправительственных организаций, назначенных их членами, могут выступить с заявлениями в прениях на пленарном заседании с согласия Председателя Генеральной Ассамблеи.

17. Представители неправительственных организаций, которые не смогут выступить на пленарном заседании, могут сделать это в Специальном комитете полного состава.

18. Представители неправительственных организаций, назначенные их членами, могут делать заявления в Специальном комитете полного состава.

19. Представители программ Организации Объединенных Наций и других подразделений системы Организации Объединенных Наций могут делать заявления в Специальном комитете полного состава.

Ж. График пленарных заседаний

20. В течение двухдневного периода будет проведено шесть пленарных заседаний, т.е. три заседания в день, согласно следующему графику: 9 ч. 00 м. - 13 ч. 00 м., 15 ч. 00 м. - 18 ч. 00 м. и 19 ч. 00 м. - 22 ч. 00 м.

В. Решения, принятые Комиссией, выступающей в качестве подготовительного органа двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи

34. Комиссия по устойчивому развитию, выступающая в качестве подготовительного органа, приняла следующие решения:

Решение 1999/PC/1. Порядок аккредитации неправительственных организаций на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проведению обзора и оценки хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

Комиссия по устойчивому развитию, выступающая в качестве подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проведению обзора и оценки хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, постановляет пригласить для участия в специальной сессии:

а) неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете;

б) неправительственные организации, уже аккредитованные на Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств.

Решение 1999/PC/2. Возобновленная сессия Комиссии по устойчивому развитию, выступающей в качестве подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проведению обзора и оценки хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

На своем 2-м заседании 30 апреля 1999 года Комиссия по устойчивому развитию, выступающая в качестве подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проведению обзора и оценки хода осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, постановила рекомендовать Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии уполномочить подготовительный орган провести возобновленную сессию продолжительностью два дня в сентябре 1999 года для завершения его работы.